

Program

SZINHÁZ, FILM ÉS RÁDIO REVÜ



POÓR LILI, a kolozsvári Magyar Színház művésznője

Cipőkülönlegeseket a legutolsó divat szerint jutányosan készít

ORDENTLICH

St. R. Maria
12. Minorita
utca bejárat

JOSIF IZRAEL

szücsmester CLUJ-KOLOZSVÁR, Calea Victoriei (volt Kossuth Lajos-utca) No. 2. — Nagy választék mindenféle szőrméből.
— — Prima divatbundák már 8000 lej ől feljebb — —

DITRICH és STÖSSEL

ékszerészeknél vásárolhat legszolidabban ékszer és órákülönlegességeket. P. Unirii 17

2

dolog egészen biztos

Az egyik a halál, a másik ami szintén egész bizonyos, hogy semmiféle fertőző betegséget nem kap az, aki a világhírű kolozsvári Heinrich-féle Szent László fertőtlenítőszappannal mosdik **KAPHATÓ MINDENÜTT!!!**

Mottó: Zongoravétel bizalom dolga.

Legnagyobb garancia erre az 58 év óta fennálló

TRISKA I. cég

kötő hírneve, mint egyellen és legnagyobb szaküzlet Erdélyben. Förster vilá márká vezérképviselője. Zongorák kaphatók hosszabb részletfizetési feltétel mellett is. Cluj, Strada Saguna 14. Telefonszam 4-19.

Legfinomabb bőröndök, neszerek és akatatkák — — k a p h a t ó k

FARMATI

-nál Strada Memorandului No. 12. (volt Unió-utca).

Midinette

Calea Regele Ferdinand No. 3. (az udvarban)

masamod kellékek, se-lyem és bársony szálla-gok, virág tűzékek an-gro és detail eladás. - Cluj,

491901/8

I. évf. 2. szám

PROGRAM

1927. október 18—25.

PROGRAM

S Z I N H Á Z I R E V Ü

Szerkeszti : POGÁNY MARCELL



zongora művésznő, aki vasárnap este tartotta meg óriási sikerrel klasszikus hangversenyét.

Ára: 5 lei

MAGYAR SZINHÁZ

HETI MŰSORA

Szerda: Tánase román operette-revü társulatának föllépése. (Sorozatszám 66.)

Csütörtök: Csókról csókra. (Operette-repriz, új szereposztással. Kolbay Ildikóval, László Andorral, Ihász Aladárral. Napi bérlet 11 szám C. Sorozatszám 67.)

Péntek: A világbajnok. (Ujdonság először. A címszerepben: Tárai Ferencel. Premiere-bérlet 9 szám. Sorozatszám 68.)

Szombat d. u. 3 $\frac{1}{2}$: Bobherceg. (2-ik ifjúsági előadás igen olcsó helyárral. Bevezető előadást tart: Tárca Bertalan. Sorozatszám 69.)

Szombat este 8 $\frac{1}{2}$: A világbajnok (2-odszor. Napi bérlet 12 szám A. Sorozatszám 70.)

Vasárnap d. u. 3-kor: Boreca Amerikában. (Operette ujdonság. Mende Kláirival, Ihász Aladárral. Leszállított helyárral. Sorozatszám 71.)

Vasárnap 6 $\frac{1}{2}$ -kor: A világbajnok. (Ujdonság 3-adszor. Sorozatszám 72.)

Vasárnap 8 $\frac{3}{4}$ -kor: Orlow. (Kolbay Ildikóval, László Andorral, Ihász Aladárral. Napibérlet 12 szám. B. Sorozatszám 73.)

Hétfő: Hamlet (jelenkori ruházatban, új rendezéssel, új szereposztással, új betanítással. Bevezető előadást tart: Janovics Jenő. Főszereplők: Poór Lili, Tárai Ferenc, Janovics Jenő. Premiere-bérlet 10 szám. Sorozatszám 74.)

Kedd: Hamlet. (Napibérlet 13 szám. C. Sorozatszám 75.)

Mensendieck



tornatanfolyam kezdődik október 15-én és november 1-én. Nyolcszemélyes kurzus személyenként 200 lei, 6 személyes kurzus személyenként 400 lei havonta, heti 2 órával. Magánórák is vehetők. Jelentkezni lehet:

Semlyén

Tivadarnénál

Strada Saguna 22. (Bartha Miklós-utca 22.)

Déri Lajos

szörme divatháza
Cluj, Strada Memorandului No. 3.
Telefon: 12-12.

»NERVA« szanatórium

CLUJ, STRADA REGALE

Modern berendezés, szakszerű kezelés.
Rendelés bejáró betegeknek egész nap.

Gőz- és kádfürdő

nyitva férfiak részére reggel 6-tól 10-ig,

délután 5-től 8-ig. — Nők részére délelőtt 10-től 1-ig, délután 5-ig.

PROGRAM

Redacția și Administrația * Szerkesztőség és Kiadóhivatal
CLUJ-KOLOZSVÁR, PIATA UNIRII No. 2.

Premierek és reprizek jegyében indul az új színházi szezon

Janovics Jenő dr. a Magyar Színház közel jövő programjáról

Bár még a színház szezon kezdetén vagyunk, a kolozsvári Magyar Színház már is olyan változatos és gazdag műsorral lépett fel, amely arra enged következtetni, hogy az idei szezon színházi eseményekben jóval gazdagabb lesz, mint az előző évi. Eddig úgy a prózai, mint az operett-cyüttes néhány olyan darabot mutatott be, amelyek nemzetközi viszonylatban is márkát jelentenek.

Az „Özönviz” premierje ha nem is váltotta ki a megérdemelt érdeklődést, semmiesetre sem irandó a darab; vagy a színház róvására, hanem csak annak az egyszerű ténynek tudható be, hogy a darab amerikai millióje idegen a mi közönségünknek. Annál nagyobb sikert aratott a „Régi Oroszország”, amelynek rendezése és előadása szinte nem remélt hatást váltott ki. „Boreza Amerikában” operett bemutatója, Othelo, Ügyvéd és férje reprize stb., mind hozzájárultak ahhoz, hogy a szezon szokásos és rendszerint szintelen kezdetét változatossá tegyék. Ezután a beindítás után nem érdektelen, ha alább ismertetjük a Magyar Színház legközelebbi programját, amelyről dr. Janovics Jenő igazgató az alábbiakban nyilatkozott lapunk munkatársának:

— A színház — mondotta Janovics igazgató, — ezen a héten mutatja be a „Süt a nap” szerzőjének, Zilahi Lajosnak kitünő vigjátékát, a „Világbajnokot”,

amely tudvalevőleg a budapesti Vigszínházban sorozatos telt házak mellett ment hosszú időn keresztül. A Molière ciklus során a „Tudós nők” reprizével együtt „Husvételi hét” címen be fogjuk mutatni Sanlescu román író darabját, amelyet *Bumbesti*, a bukaresti román nemzeti színház főrendezője, a kolozsvári Román Nemzeti Színház művészeti igazgatója fog rendezni. Érdekes lesz talán új kontóban a „Hamlet” is, amelyet először fog látni a kolozsvári közönség modern, vagyis mai öltözetben.

— Még ebben a hónapban ujtjuk fel a „Cyrano de Bergera”-t és bemutatjuk a „Fecskefészek” sláger operettet, valamint a Vigszínházban bemutatott és sokáig sikerrel előadott vigjátékot, az „Édenkert”-et.

— Nagyjában — fejezte be Janovics igazgató — ez volna a közeljövő programja, hogy mi jön azután, arról egyelőre talán még korai volna nyilatkozni. Talán csak annyit említhetek még, hogy több új és külföldön nagy sikert aratott darab megszerzéséről folytatok tárgyalásokat és ha lehet az időn még fokozottabb mértékben szeretnék szépét és jót nyújtani a színház közönségeinek.

A magunk részéről örömmel regisztráljuk a Magyar Színház dieséretes törekvését, amely mostani gárdájával képesnek is látszik nagyszerű művészi feladatok elvégzésére.

KULISSZÁK MÖGÖTT

Janovics Jenő directort egy fiatal újságíró azzal állítja meg a színház bejáratánál, hogy darabot írt. Már kerek egy órája meséli *Janovics*nak a darab tartalmát és *Janovics* sehogy sem tud megszabadulni tőle.

— Az én darabom — áradozik az újságíró — ragyogó, remek, óriási, tiz telt ház biztos, sőt tovább megyek. . .

— Tovább megy? — kérdi *Janovics*, — hát akkor a viszontlátásra!

Ihász Aladár szünet közben átszalad a színházzal szemben lévő falatozóba. és a nála megszokott móhósággal vacsorázni kezd. *Mihályffy* Laci meglátja a falatozó *Ihász*t és rászól:

— Kiváncsi vagyok rá, hogy miért eszel te itt? Hát nincs neked otthon szakácsnőd?

— De van, — feleli *Ihász* — csakhogy őt nem lehet megenni!

Az egyik fiatal színész ragyogó arccal, izgatottan meséli baráti körben:

— Képzeljétek, micsoda jóember ez a *Janovics* direktor. . . kívánni sem lehet jobbat. Most is elvett egy szerepét *Lantos*tól és nekem adta. . . Mondhatom, remek egy direktor.

— Én éppen az ellenkezőjét hallottam, — mondja valaki — azt hallottam, hogy nagyon is rossz direktor.

— Ki merte ezt mondani?

— *Lantos*.

Mihályffy Laci tudvalevőleg arról nevezetes, hogy olyan gyorsan beszél a magánéletben is mint a színpadon. Ember legyen a talpán, aki megérti minden második szavát. Legutóbb ugyancsak gyors

darálással mesélt egy történetet *Táraynak*. *Táray* egy kis ideig türelemmel hallgatta, de végül is kifakadt:

— Kérlek, *Laci* — mondta izgatottan — légy szives, beszélj lassabban, mert én nem tudok ilyen gyorsan hallgatni.

Leövey Leóhoz odiamegy *Kolbay* II. dikő:

— Kérlek szépen, van ötszáz lejem, hogy lehetne ebből kétezret csinálni?

— Nagyon egyszerűen — feleli *Leövey*. Irj hozzá egy nullát és adj nekem kölesön háromezret.

Egy kellemetlen ember megállítja *Székelyhidy* Adrient:

— Drága művésznő, volna most egy kis szabadideje?

— Az a kérdés mennyi? — kérdi *Székelyhidy*.

— Egy pillanat. . .

— Annyi nincs.

Az „Oroszország“ előadásán *Kemény* ugratja *Hoykó* Ferit.

— Ugy látom, — mondja — téged kutyába sem vesznek itt.

— Miért? — kérdi meglepetve *Hoykó*.

— Mert külföldön ki volna állítva a kutyakiállításon.

A kis *Mende* Klári panaszkodik a direktornak:

— Direktor ur kérem, nekem borzasztó kevés fizetésem van. Hallottam, hogy *Neményinek* kétszer akkora fizetése volt.

— Honnan tudja? — kérdi a direktor.

— Ő mondta.

— Hát mondja maga is.

Grünwald & Steiner

női divatkülönleges-
ségek áruháza Cluj,
Piața Unirii No. 12.

Román színházak köréből

Lapunk egyik legutóbbi számában részletesen tájékoztattuk olvasóinkat arról a nagyarányú programról, melyet a kolozsvári Román Színházak vezérigazgatója, **Eftimiu Victor** akar megvalósítani. A programm lerealizálásával kapcsolatosan már megkezdődtek a Román Királyi Operánál és a Román Nemzeti Színháznál az át-szervezési munkálatok. Két prózai társulat járja az erdélyi városokat, egy harmadik pedig az itthoni színháznál rendezi a sorozatos előadásokat. Az Operánál ugyancsak előkészületek folynak egy külön ensemble összeállítására, amely könnyebben rendezhető operák repertoárjával látogatná meg a nagyobb vidéki városokat. Eftimiu programja, amint ismeretes, a román—magyar kulturközeledés célját is szolgálja kívánja, és éppen ezért rendszeresen tájékoztatni fogjuk ezután olvasóinkat a román színházak eseményeiről is.

Királyi Opera

E hó 21-én, pénteken kezd meg a kolozsvári Operánál állandó vendégszereplését *Nicu Apostolescu*. A kiváló tenorista, a Trobadourban fog fellépni.

*

Vasárnap este ismétli meg az Opera Beethoven: Fidélioját, amelyet a mult szezonban a Beethoven centennárium alkalmával mutatott be olyan nagy sikerrel.

*

Hétfőn este a XVIII. Festival keretében mutatkozik be *Urlețianu* karmester, Pintér Böske, Erdélyben általánosan ismert primadonna férje.

*

E hó 26-ától kezdve három estén át vendégszerepelni fog az Operánál *Drago* Carlo baritonista, a zágrábi Opera tagja. Első fellépése az „Alarcos bál”-ban lesz.

*

Az évéd első premierje az Operánál Csajkovszki nagy műve, az „Anyegin” lesz, amelyet november 2-án fog bemutatni az Opera. A rendezést *Ilindiszky* Mihály a Németországból lejött rendező végzi.

*

Hétfőn este mutatkozott be nagy sikerrel a XVI. Festival keretében *Horváth* Géza, az Opera újonnan szerződött klasszikus táncosa. A fiatal, tehetséges táncos *Szilágyi* Bertával, az Opera kiváló primaballerinájával interpretált egy duettet, amelyben kitűnően tudott alkal-

mazkodni *Szilágyi* Berta egyéni előadó művészetéhez.

Nemzeti Színház

Az elmúlt hét folyamán mutatta be a Nemzeti Színház *Morselli* olasz író mitológiai tárgyú klasszikus darabját, a „Glauco”-t. A darabot *Bumbesti* Victor, a bukaresti Nemzeti Színház revizorja rendezte rendkívül hatásosan. A szereplők közül különösen *Lelița Bănuțiu* és a *Bulandra*-pár tűntek ki nagyszerű színészi kvalitásaikkal.

*

Georg *Silviu*, külföldön élő kiváló román író, ifjusági darabját, „*Ciufulici*” címen mutatta be a színház. A darabnak komoly sikere volt és *Neamțu* Ottonel jó rendező kvalitásairól, valamint a Nemzeti Színház kitűnő művészgárdájáról tesz bizonyosságot. A darabot vasárnap két előadásban hozza ki a színház, amelyekre meg fogják hívni az összes román és kisebbségi iskolákat is.

*

„*Confratele nostri*” (a mi elvtársunk) a címe annak az ötfelvonásos vígjáték-nak, amelyet rövidesen be fog mutatni a Román Nemzeti Színház. A darab szerzője *Jon Dimu* eddigelé még ismeretlen román író, akinek ez az első darabja, de amelyben már is olyan meglepő képességeket árul el, amelyek arra predesztinálják, hogy rövidesen az elsőrangú román írók sorába emelkedjék. A darab bemutatója elé nagy várakozással tekintenek.

Gaál Gábor:

A szerelem változik

vagy legalább is változik, amit beszélünk róla. Változik az Asszony. És változik a Férfi is. Ma mindegyiknek másfajta Férfi, illetve Nő tetszik, mint tetszett tíz évvel ezelőtt. Mások a szemek, más a száj. És más, ami e szájak és szemek ingere: illetve másképp nevezik. Másképp beszélnek. Másként mondják. Más a férfi illegése, tánca, esábitása a nő körül. És más a nő negélye, bája, mélasága és felgyulása e táncban. Változik a szerelem szóvilága és gesztusvilága. Másként fogod karon Szíved bódító Angyalát. Más e bódulatok muzsikája is. Nem szebb, nem mélyebb, csak más. A szerelem kottavonala ma is örök. De ez örök hangjegyek ábrai-játéka más. Másként hullnak az örökre kijelölt azonos mesgyékre. Más lázasabb, lármásabb hangszerek instrumentációjával bővült. Viharosabb és közelibb... Meztelenebb és vakitobb... A szerelem ma az ösztönök egész orchestere, zeng. Nem titkon és nem fojtottan. Rövidebb a szoknya és láthatóbb a váll. Nyitabb tehát a vágy és őszintébb a száj...

A változásnak azonban ez csak az egyik vonala. Van egy másik vonal is. A szerelem-szeretet belső világa, az ősz, örök Férfi-Nő kontaktus; ez érzéki, érzelmebeli reláció, illetve ének tudatbeli képe. S ez a legmásabb... Az a legmásabb, ahogy ma a szerelemről beszélünk. Más a szerelmi frazeológiánk. Másképp főzzük a nőt. Más igékkel és fordulatokkal. És a nő is másképp esábit. Mások a leplezések és mások az árulások...

Ezért hervadt és idegen és másról beszél a szerelmi frazeológiájával más év-

járhoz tartozó költő. Ezért hamis a fennkölt hang: a hosszu szoknyához és kontyhoz mért dekolletázs nélküli, begombolt, renomé-szerelmi lira. A mai szerelem közvetlen. A szerelmesek sohse titkolják azt, *hogy miről van szó*. A fehér leányok rágják otthon a paplanhuzatot s a költők tábora még mindig „fehér“ leányálmokról beszél. Holott a „fehér leányálmok“ kigyult és égő nászok erdeje. Vad ágy s ezért égőbb és viharosabb költészetnek is, mint a régi szemérem-lira álvilága. A mai szerelmi lira közvetlen és intim. Intim a hangja és ezáltal nem tagadja és nem leplezi, hogy a szerelemben lelki, testi intimitásokról van szó. Sőt csak erről. Mert minden egyébről más emberi relációban is szó lehet. A szerelemben azonban csak egyetlen egyről...

S ez még csak nem is erotika. Ez még csak nem is malacság. De azért tartoznak össze Férfi és Nő, mert van egy hangjuk, mely kettejük közt zenghet csak föl. S van egy dallam, mely csak kettejük közt lesz ének...

... S itt járunk jobbra-balra. A földön. És marakszunk, vitázunk. Örök lármáink és rendeltetéseink között nővünk és fogyunk és elmulunk. Ami van és velünk mulik, hervad és ég, — nyilván ez és ennyi az élet. Az ő mutatkozása a változás. Változásai közt próbál ki miniket. A nagy Játék ugy akar élni. Most így szeressünk. És mindig egy *igy*, egy ujjabb és más *igy* a parancs néki. Ma ilyen s mire más lesz

— már ugysem leszünk.

Lumea elegantă!

Cumpără parfumerii distribuite numai de

Drogueria RÓZSA „ROYAL“ drogeria

Clnj, Piața Unirii 26.

Az elegáns világ!

Parfüm és kölni különlegességei csak itt szerzi be

Nehány jó és néhány rossz vicc

OK NÉLKÜL.

A papa: — Bözsi mondtam már, hogy nem állhatom ezeket a szemérmetlen test-színű harisnyákat!

Bözsi: — Látod papa, te mindig ok nélkül veszekszel velem. Hiszen egyáltalán nincs is rajtam harisnya.

NEM SÜRGŐS.

Utas a soffórhöz: — Fékezzen az Istenért, valakit elgázoltunk!

Soffőr: — Minek? Holnap úgy is megtudjuk az újságból, hogy ki volt...

BIRÓ ELŐTT.

Bíró: — Na jómadár, magát már rég ismerem...

Vádlott: — És még sincs semmi protekcióm!

A DIVAT.

Kohné és Grüné beszélgetnek az ünnepén a templomban.

Grüné: — Hallottad, hogy a Schwartzék autószerencsétlenség érte?

Kohné: — Hallod, éppen ők fognak a divatról lemaradni!

OK.

— A férjem álmában mindig beszél.

— No hallja! Egész nap nem hagyja szóhoz jutni.

BIGÁMIA

— Mi a legsúlyosabb büntetése a bigámiának, ügyvéd ur?

— A két anyós!

RÉG VOLT!

A Newyork-kávéház egyik asztalánál színészek ülnek és beszélgetnek a régi szép időről. Az egyik henegeve meséli:
— Hü gyerekek, mennyi pénzem volt egykor nekem!...

A másik megnézi az óráját.

— Egykor!... Na de már félkettő van!

BESZÉLGETÉS

— Hány gyereke van, Schwarz ur?

— Kettő! De az első uton van!

— Az első? Talán a harmadik?

— Nyugodjon meg, az első! Az tudniillik kereskedelmi utazó!

EZ IS AKTUÁLIS.

Két ember beszélget:

— Szeretné Hamletot frakkban látni?

— Van eszemben! Magamat szeretném.

MUNKANÉLKÜL.

— Régóta van munkanélkül, jó ember?

— Sajnos, asszonyom, mióta az anyám meghalt.

— És mikor halt meg?

— Mikor születtem.

Jegyezze fel!

minden új pár harisnya vételének napját, figyelje meg, mennyivel tart tovább, ha azt rendszeresen „SIPOS“-nál Cluj, Calea Reg. Ferdinand 8 számú üzletében vásárolja.

AKTUÁLIS

— Mit szól hozzá, már a Magyar Színházban is lehet frakkban látni a Hamletet.

— Igen. Csak végy fel egy frakkot és nyugodtan megnézheted a Hamletet.

A RIPORTER

R. S. hirlapíró mult héten riportot csinált az örültek házában. A tébolyda igazgatója először a csendes örültekhez vezette. Amikor a hirlapíró belép a csendes örültek rácsos ablaka szobájába, az egyik ápolt neki rohan s ötször pofon vágja, megrugdossa és átlöki az egyik sarokból a másikba. Az igazgató ezután felsegíti a hirlapírót a földről, karonfogja és így szól:

— Most talán menjünk a dühöngők höz.

ÓCSKA RUHA.

Handlé: Nagysád, van ócska ruhája?

Nagysága: Van, de még hordja a fermj!

NEHÉZ SZEREP.

— Nehéz egy szerepe van magának ebben a darabban!

— Nehéz? Hiszen egy szót sem szólok.

— Éppen ezért nehéz.

ORLOW

Operett 3 felvonásban. Szövegét írták: Ernst Marischka és Granichstaedten B. Fordította: Harsányi Zsolt. Zenéjét szerzette: Granichstaedten Bruno.

Nadja Nadjakowszka — Kolbay Ildikó
John Walsch — — — — — Leövey Leó
Jolly Jefferson — — — — — Ihász Aladár
Alex — — — — — — — — — — — László Andor
Dolly — — — — — — — — — — — Kiss Manyi
Fred — — — — — — — — — — — Kozma Gyula
Redrock, riportter — — — — — Sebestyén Lajos
John — — — — — — — — — — — Némedy M.
Escaboniere — — — — — Székely Károly
Jessy — — — — — — — — — — — Kószegi Margit
Brown, detektív — — — — — Tompa Sándor
Stepanoff, tolmács — — — — — Réthely Ödön
Jegyszedő — — — — — — — — — — — Selmeczy M.
Abbé — — — — — — — — — — — Czopán Flóra
Munkavezető — — — — — — — — — — — Enyedi Imre

HIREK

Ligeti Ernő kétkötetes regénynt irt. Ligeti Ernő a kiváló erdélyi író új két-kötetes regénynt irt, amelynek témája főleg az olaszországi capri szigetek körül játszódik le. Az új erdélyi könyv a napokban hagyja el a sajtót.

Bárd Oszkár darabot irt. Bárd Oszkár a jónévű erdélyi poéta darabot irt, melyet nemrégiben nyújtott be a kolozsvári Magyar Színházhoz. Mint hirlik a darab témája érdekes és rövidesen sor kerül rá.

— Móra Ferenc és P. Gulácsy Irén együttes turnéja. Móra Ferenc a neves magyarországi író és P. Gulácsy Irén mint értesülünk nagyobb turnéra indulnak, hogy az erdélyi városokban az irodalomról és más művészi aktuálításokról előadásokat tartsanak. A turnét előreláthatólag jövő hó végén kezdik meg és Kolozsvárra is elfognak látogatni. Az érdekesnek ígérkező előadást mindenütt kellő várakozás kíséri.

— KOLOZSVÁRI MAGYAR SZÍNHÁZ TORDÁN. A kolozsvári Magyar Színház három estén át vendégszerepelt ismét Tordán. Kedden a „Nótáskapitányt”, szerdán „Borosa Amerikában” operettet adta elő nagy érdeklődés mellett, esütörtökön pedig a „Régi Oroszország”-ot mutatta be teljes sikerrel.

FRAKKOS HAMLET

„Lenni, vagy nem lenni”
— mondá már Hamlet sok változatban, de nem tudhatta szegény, lesz ő még Hamlet frakkban!

— maxy —

Keresedőnek, iparosnak legjobb
hirdetési organuma a

Program,

amely minden héten
megjelenik

Hirdessen a Programban !!

HAMLET

Tragédia 5 felvonásban. Irta: Shakespeare. Fordította: Arany János.

Claudius, Dánia királya	Dr. Janovics J.
Hamlet, az előbbi király fia, a mostani unokaöccse	Tárai Ferenc
Horatio, Hamlet barátja	Hoykó Ferenc
Polonius, főkamrás	Mihályffy L.
Laertes, a fia	Lantos Béla
Güldenstern	Izsó Miklós
Rosenkranz	Selmeczy M.
Nemes	Sebestyén Lajo
Pap	Némegy M.
Marcellus	Révész László
Bernardo	Tompa Sándor
Hamlet atyjának szel- leme	Réthely Ödön
1. sirásó	Leövey Leó
2.	Ihász Aladár
Hírnök	Danesó György
1	Kemény László
2 színés:	Enyedi Imre
3	Váradi Miklós
1. színésznő	Székelyhidy A.
2.	Rácz Nusi
Gertrud, dán királynő	Poór Lili
Ophelia, Polonius leánya	Petróczy Aliz

HAMLET. Hamlet dánkirályfi atyját meggyilkolták. Anyja férjhez megy rég szerelmeséhez és így Hamlet mostohaatyja a király. Hamlet szerelmes Opheliába, Polonius udvaronc leányába. Hamlet előtt egy éjszakai órségen megjelenik atya szel leme és felszólítja, hogy bosszulja meg halálát. Hamlet, hogy világosságot derítsen a gyilkosságra, a királyi udvarba tévedt vándor színészekkel eljátszat egy tragédiát, amely hasonló atya meggyilkolásának tragédiájához. Az előadás megbizonyosodik, hogy a gyilkos mostohaatyja, a jelenlegi király. Örülnek tettei magát, titokban bosszút forral, de ezt a tervét csak néhány barátjával közli. Hamlet a hallgatózó Polonius megöli. Ophelia atya elvesztése fölötti fájdalomában és afeletti félelmében, hogy Hamlet már nem szereti, a folyóba ugrik és meghal. A temetésen Ophelia fivére mérgezet karddal párba j közben megöli Hamletet. A dán királyfi azonban halála előtt még megmérgezi a királynét és a királyt és csak akkor tudódik ki, hogy

Hamlet nem volt örült, csak atya halálát akarta megbosszulni.

HAMLET. Hamlet, prințul danoz, în urma viziunii apiritului tatălui său ucis, hotărăște răzbunarea morții acestuia. Bănuiala cade asupra tatălui său vitreg și care i-a urmat tatălui său adevărat pe tron și pentru a se convinge cu adevărat, chiamă la curte o trupă de comediantii cu cari lasă să fie jucată o scenă asemănătoare cu aceea a uciderii tatălui său. Planul îi reușește tatăl său este răzbunat, ucigașul moare, dar fatalitatea aduce cu sine ea să moară și el deodată cu ucigașii gașii tatălui său.

Borcsa Amerikában

Operette 8 képpen. Írták: Török Rezső és Emőd Tamás.

Mr. Knieckebocker	—	Leövey Leó
Bocogó Mihály béresgazda	—	Selmeczy Mihály
Bocogóné	—	Copán Flóri
Darulaby, kasznár	—	Sebestyén Lajos
Özv. Csiesókané	—	Miklóssy Margit
Ceicsóka Pesta, a fia	—	Réthely Ödön
Borcsa	—	Mende Klári
Boci Balog Mária	—	Bányai Rózsi
Jóska, cigánygyerek	—	Tompa Sándor
Dacsy, Knieckebocker lánya	—	Kiss Manyi
Bob, a vőlegénye	—	Lantos Béla
Pitucharlie	—	Danesó György
Hopkins, hajófüfő	—	Némegy Mátyas
Bell, hajófüfő	—	Albert Zoltán

BOB HERCEG

Regényes operett 3 felvonásban. Írták: Martos Ferenc és Bakonyi Károly. Zenéjét szerzette: Huszka Jenő.

A királyné	—	Miklóssy Margit
György herceg, a fia	—	Farkas Lili
Viktória hercegnő	—	Kőszegi Margit
Lord Lancaster, gárda-	—	Réthely Ödön
kapitány	—	
Pomponius, a herceg ne-	—	
velője	—	Leövey Leó
Hoppmester	—	Tompa Sándor
Hoppmester	—	Harsai Ferenc
Tom bátya	—	Harsai Ferenc
Plumpudding, borbély	—	Izsó Miklós
Annie, Tom leánya	—	Kiss Manyi
Gypsy, fűszeres	—	Némegy M.
Pikwick, keresmáros	—	Ihász Aladár
Testőrhadnagy	—	Csengery Lajos
Tánemester	—	Selmeczy M.

A VILÁGBAJNOK

Bohózat 3 felvonásban.

Irta: Zilahy Lajos.

Ágnes	-----	Marsi Gizi
Miklós	-----	Tárai Ferenc
Stuniczy	-----	Mihályffy L.
Etel	-----	Laczkó Aranka
Boronkay	-----	Kemény László
Berky István	-----	Tóth Elek
Ági	-----	Székelyhidy A.
Titkár	-----	Lantos Béla
Weiszbrun	-----	Selmeczy M.
Seregély	-----	Puskás Béla
Gergely	-----	Ihász Aladár
Rendőr	-----	Kürti Ernő
Lenke, szobalány	-----	Czopán Flóra
Rózsi, szobalány	-----	Bányai Rózi
Csapátkapitány	-----	Némegy M.

A VILÁGBAJNOK. Sumiczky szerelmes Etelbe, aki semmiképen nem akar hozzámenni feleségül, mert utálja öccse és menedzsere foglalkozását. Itt történik a meglepetés, hogy Berki István, Miklós nagybátyja és annak lánya Ági megérkeznek Amerikából és egyenesen Etelhez szállnak és itt derül ki az, hogy a tegnapi Ágnes, akivel Miklós együtt vacsorázott egy szélhámosnő, aki csak kiadta magát Miklós unokahúgának. Nagy a felháborodás és megrökönyödés. Miklós el van keseredve, Sumiczky pedig a rendőrségen akar jelentést tenni, hogy valaki közel férközött Miklósához, akit megvesztegettek, hogy a világbajnokot elesábita. Kiderül aztán, hogy az egész ügyet E. el találta ki, aki nagyon megszeretett egy kedves kis árvalányt, Ágnest, aki beleszeretett Miklós fényképébe. Miklós is beleszeretett, nem lehet segíteni a dolgon, feleségül veszi Ágnest és Sumiczky is ígéretet kap Eteltől, hogy a felesége lesz.

CHAMPIONUL. Championul de box Berky după o întâlniere reușită cu un alt boxeur celebru primește vizita unei foarte drăgălașe femei și care îi se dă drept o verișoară de a-lui din America. Îl place atât de mult feliul fetiței, încât menderul Sumiczky vede un pericol constant și care îi poate ruina întreaga carieră, în această drăgălașă drăcoaică și de aceea face tot posibilul ca cei doi îndrăgostiți se nu se mai întâlnească. Zădarnic re-

curge la ajutorul unei verișoare a-lui Berky, ba nici aceea nu-l instrăinează de aleasa inimii sale, când îi se adevărește că aceea fetiță nici nu-i verișoara lui, ci e o exeroacă care a fost anume pusă să-l ruineze. El rămâne neștrămutat în dragostea sa și să căsătorești cu iubita lui.

CSÓKRÓL CSÓKRA

Vidám operette 3 felvonásban. Irta: André Barde. Fordította: Heltai Jenő.

Zenéjét szerzette: M. Ivain.

Gilberta Valandray	—	Kolbay Ildikó
Poumaillae kisasszony	—	Kőszegi Margit
Huguette Verberie	—	Kiss Manyi
Foi asszony, házmes-	—	Miklóssy Margit
terné	—	—
Bob Thomson	—	Ihász Aladár
Georges Valandray	—	László Andor
Charley	—	Lantos Béla
Faradel	—	Selmeczy M.
Julietet, szobalány,	—	Czopán Flóra

CSÓKRÓL-CSÓKRA. Egy amerikai amerikai milliomos azért válik el a feleségétől, mert az nem hagyja magát szájon csókolni. A milliomos átjön Európába, és itt egy fiatal emberrel ismerkedik meg, akiről kiderül, hogy volt feleségének a férje. Amikor látja, hogy volt feleségének mennyien udvarolnak, felébred benne a féltékenység, el akarja háritani az udvarlók seregét és különösen nagynénjét, akit az elválás okozójának tart. Azt reméli, hogy az asszony még vissza kerül hozzá. Egyszer véletlenül megcsókolja a fiatal nagynénit és így végzeté kikerülhetetlen, mert azt kell elvennie feleségül.

DIN GURĂ IN GURĂ. Un milionar american trebuie se dea divorț din cauza să și-a sărutat odată nevasta pe gură. Nu mult după acesta aflându-se într-o călătorie de afaceri prin Europa își regăsește pe fosta sa soție măritată după un cunoscut al său. Să decida să-și recâștige cu orice preț soția. Aceasta nu-i succede, îi reușește însă să dobândească mâna acelei mătușe a fostei lui soții, care a fost cauza divorțului lor și pe care o ura din adâncul sufletului său. Iar acum i-a devenit soție.

Színház után
találkozunk a

Metropol-kávéházban

HALÁSZ LAJOS MUZSIKÁL

Legfinomabb bőröndök,
nesszerek és aktatáskák
— — k a p h a t ó k

FARMATI

-nál Strada Memo-
randului No. 12.
(volt Unió-utca).

Cipőkülönlegeseket a
legutolsó divat szerint
julgányosan készít

ORDENTLICH

St. R. Maria
12. Minorita
utca bejárat

Midinette

masamod kellékek, se-
lyem és bársony szalla-
gok, virág tűzékek angro
és detail eladás. - Cluj.

Calea Regele Ferdinand No. 3 (az udvarban).

A legszebbb színházi csokrokat

PALOCsAY KAROLA

virágüzlete készíti Calea Regele Ferdinand 4.

Josif NAGY József

blánar—szücs

CLUJ, PIATA UNIRII (FOTÉR) 10. SZÁM.

Olcson alakit,
a legdivatosabb
kivitelben. :: ::

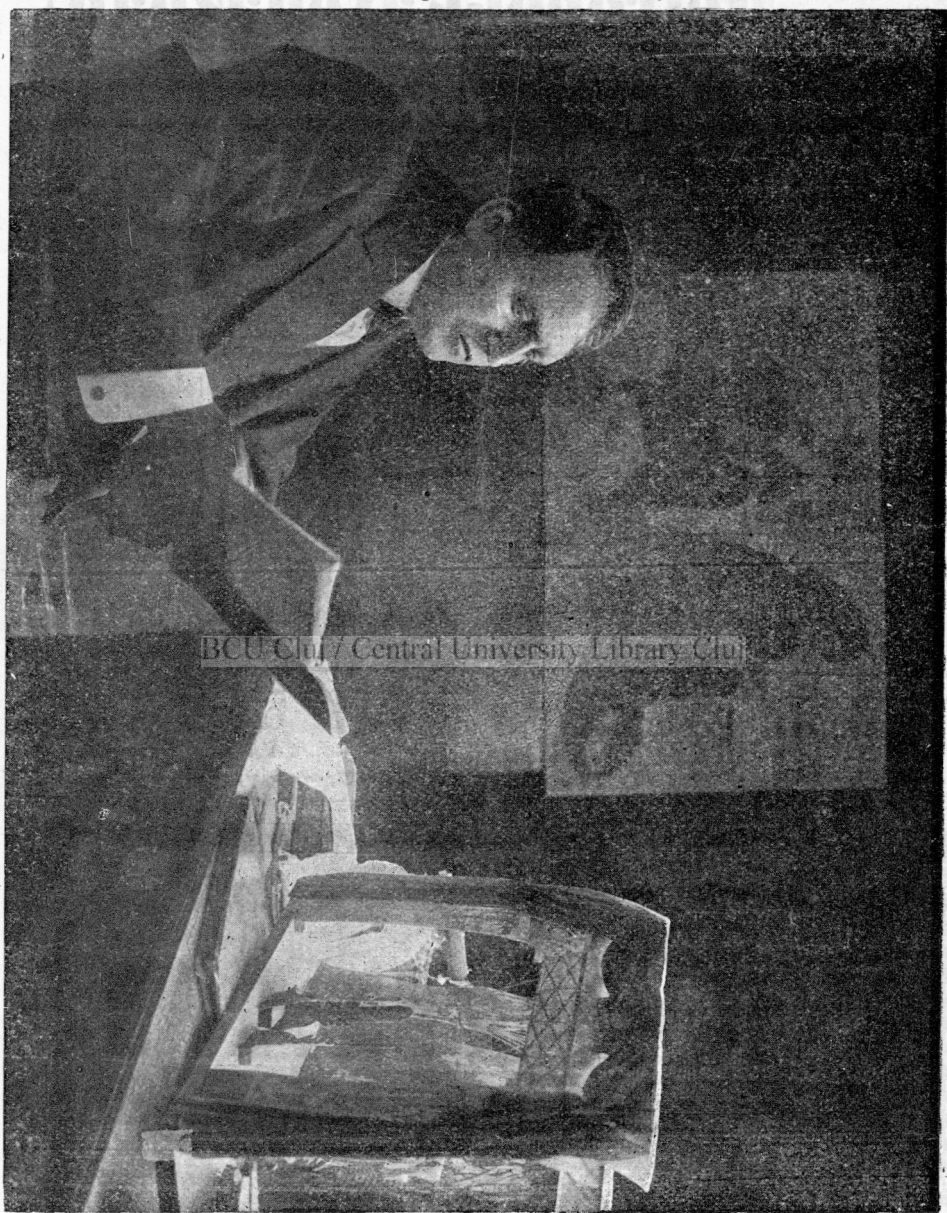
Ha kedvezményben akar része-
sülni vásárlásnál hivatkozzon a

PROGRAM

hirdetésére !

Josif Izrael

Blánar—szücs CLUJ, Dalea Victoriei 2. Mare
aportinent in diferite blánarii. — Nagy válasz-
ték szörmeáruban.



Dr. JANOVICS JENŐ

a kolozsvári MagyarSzínház igazgatója, akinek nagyszerű programját lapunk e számában ismertetjük.